

Ezr

Chapter 10

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

אֱלֹיוֹ	נִקְבְּצוּ	הָאֱלֹהִים	בַּיִת	לְפָנַי	וּמִתְנַפֵּל	בְּכֶה	וּכְהִתְוֹדְתוֹ	עֶזְרָא	וּכְהִתְפַּלֵּל	1
vers	rassembler	le-Dieu	maison	devant	et-tomber	[בכה]	et-louer	Esdras	et-prier	
H0413	H6908	H0430		H6440	H5307	H1058	H3034	H5830	H6419	
	כְּכוּ	כִּי-	וְיֻלְדִים	וְנָשִׁים	אֲנָשִׁים	מְאֹד	רַב-	קָתַל	מִיִּשְׂרָאֵל	
	[בכּו]	car	et-enfant	et-femme	hommes	très	nombreux	assemblée	von-Israël	
	H1058		H3206	H0802	H0376	H3966		H6951	H3478	
							ס	הָרַבְּהָ	הָעָם	
							(*)	[בכה]	le-peuple	
								H1059		

Et comme Esdras priait et faisait sa confession, pleurant et se prosternant devant la maison de Dieu, il se rassembla vers lui, d'Israël, une très grande congrégation d'hommes et de femmes et d'enfants, car le peuple pleurait beaucoup .

לְעֶזְרָא	וַיֹּאמֶר	(עֵילָם)	[עולם]	מִבְּנֵי	יְחִיאֵל	בֶּן-	שְׁכַנְיָה	וַיַּעַן	2
zu-Esdras	et-dire	Élam	[עולם]	von-fils-de	[יחיאֵל]	fils	Shecania	et-répondre	
H5830	H0559				H3171		H7935		
הָאָרֶץ	מֵעַמִּי	נְכַרְיֹת	נָשִׁים	וְנָשַׁב	בְּאֵלֵהֵינוּ	מְעַלְנוּ	אֲנַחְנוּ		
le-pays	peuple	étrangères	femme	et-habiter	in-notre-Dieu	agir-infidèlement	nous		
H0776		H5237	H0802	H3427	H0430	H4603	H0587		
			זֹאת:	עַל-	לְיִשְׂרָאֵל	מִקֹּה	יֵש-	וְעַתָּה	
			celle-ci	sur	zu-Israël	[מקוה]	il-y-a	et-maintenant	
			H2063		H3478		H3426	H6258	

Et Shecania, fils de Jekhiel, des fils d'Élam, prit la parole et dit à Esdras : Nous avons été infidèles à notre Dieu, et nous avons pris des femmes étrangères d'entre les peuples du pays. Mais maintenant, il y a espérance pour Israël à cet égard.

מֵהֶם	וְהִנּוּלְדוּ	נָשִׁים	כָּל-	לְהוֹצִיא	לְאֵלֵהֵינוּ	בְּרִית	נִכְרַת-	וְעַתָּה	3
von-ils	et-enfanter	femme	tout	sortir	zu-notre-Dieu	alliance	retrancher	et-maintenant	
H1992	H3205	H0802	H3605	H3318	H0430	H1285	H3772	H6258	
		יַעֲשֵׂה:	וְכַתּוּרָה	אֱלֹהֵינוּ	בְּמִצְוֹת	וְהַחֲרָדִים	אֲרָנִי	בְּעֵצָת	
		faire	et-loi	notre-Dieu	commandement	[והחרדים]	Seigneur	conseil	
			H8451	H0430	H4687	H2730	H0113	H6098	

Et maintenant, faisons alliance avec notre Dieu pour renvoyer toutes les femmes et ceux qui sont nés d'elles, selon le conseil de mon seigneur et de ceux qui tremblent aux commandements de notre Dieu, et qu'il soit fait selon la loi.

פ	וַעֲשֵׂה:	חֲזַק	עִמָּךְ	וְאֲנַחְנוּ	הַדְּבָר	עָלֶיךָ	כִּי-	קוּם	4
(*)	et-faire	fortifier	avec	et-nous	la-parole	sur	car	se-lever	
		H2388		H0587	H1697				

Lève-toi, car la chose repose sur toi, et nous serons avec toi ; sois fort et agis.

5 וַיָּקָם עֶזְרָא וַיִּשְׁבַּע אֶת־שָׂרֵי הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 et-se-lever Esdras et-jurer chef (*) et-jurer les-Lévites les-sacrificateurs et-tout Israël
[H3478](#) [H3605](#) [H3881](#) [H3548](#) [H8269](#) [H0853](#) [H7650](#) [H5830](#)

לַעֲשׂוֹת כַּדָּבָר הַזֶּה וַיִּשְׁבְּעוּ:
 faire wie-parole ce et-jurer
[H7650](#) [H2088](#) [H1697](#)

Et Esdras se leva, et il fit jurer aux chefs des sacrificateurs, des lévites, et de tout Israël, d'agir selon cette parole ; et ils jurèrent.

6 וַיָּקָם עֶזְרָא מִלְּפָנָי מַבַּיִת הַאֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ אֶל־לְשַׁכַּת יְהוֹחָנָן בֶּן־פִּלְס
 et-se-lever Esdras von-devant maison le-Dieu et-aller vers [לשכת] Jehochanan fils
[H5830](#) [H6440](#) [H0430](#) [H3212](#) [H0413](#) [H3957](#) [H3076](#)

אֶלְיָשִׁיב וַיֵּלֶךְ שֵׁם לֶחֶם לֹא־אָכַל וּמַיִם לֹא־שָׁתָה כִּי מִתְאַבֵּל עַל־מִתְאַבֵּל
 Éliashib et-aller nom pain ne-pas manger et-eau ne-pas boire car [מתאבל] sur
[H0475](#) [H3212](#) [H8033](#) [H3899](#) [H3808](#) [H0398](#) [H4325](#) [H3808](#) [H8354](#) [H0056](#)

מֵעַל הַגּוֹלָה: ס
 [מעל] [הגולה] (*)
[H1473](#) [H4604](#)

Et Esdras se leva de devant la maison de Dieu, et alla dans la chambre de Jokhanan, fils d'Éliashib ; et il entra là : il ne mangea point de pain et ne but point d'eau, car il menait deuil sur le péché de ceux qui avaient été transportés.

7 וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בִּיהוּדָה וּירוּשָׁלַם לְכֹל בְּנֵי הַגּוֹלָה לְהַקְבִּץ יְרוּשָׁלַם:
 et-passer voix in-Juda et-Jérusalem et-tout fils-de [הגולה] rassembler Jérusalem
[H3389](#) [H3063](#) [H3389](#) [H3605](#) [H1473](#) [H6908](#) [H3389](#)

Et on fit passer en Juda et à Jérusalem un appel à tous les fils de la transportation de se rassembler à Jérusalem,

8 וְכָל־אִשֶּׁר לֹא־יָבֹא לְשַׁלֹּשֶׁת הַיָּמִים כַּעֲצַת הַשָּׂרִים וְהַזְקֵנִים יִחָרֵם כָּל־יִחָרֵם
 et-tout qui ne-pas venir trois jours selon le conseil des chefs et des anciens, tous ses biens [יחרם] seront confisqués
[H3605](#) [H3808](#) [H0935](#) [H7969](#) [H3117](#) [H6098](#) [H8269](#) [H2205](#) [H3605](#)

רְכוּשׁוֹ וְהוּא יִבְדֵּל מִקְהַל הַגּוֹלָה: ס
 [רכושו] et-il séparer assemblée [הגולה] (*)
[H1931](#) [H0914](#) [H6951](#) [H1473](#)

et pour que quiconque ne viendrait pas dans les trois jours selon le conseil des chefs et des anciens, tous ses biens soient confisqués, et que lui-même soit séparé de la congrégation de ceux qui avaient été transportés.

9 וַיִּקְבְּצוּ כָל־אֲנָשֵׁי־יְהוּדָה וּבְנֵי־בֵנְיָמִן יְרוּשָׁלַם לְשַׁלֹּשֶׁת הַיָּמִים הוּא
 et-rassembler tout homme Juda et-Benjamin Jérusalem et-trois jours il
[H6908](#) [H3605](#) [H0376](#) [H3063](#) [H1144](#) [H3389](#) [H7969](#) [H3117](#) [H1931](#)

חֹדֶשׁ תְּשִׁיעִי בְּעֶשְׂרִים בַּחֹדֶשׁ וַיֵּשְׁבוּ כָל־הָעָם בְּרַחוּב בַּיַּת הַאֱלֹהִים
 mois der-neuvième in-vingt mois et-habiter tout le-peuple place de la maison de-Dieu
[H2320](#) [H8671](#) [H6242](#) [H2320](#) [H3427](#) [H3605](#) [H7339](#) [H0430](#)

מֵרְעִידִים עַל־הַדָּבָר וּמִהַנְּשָׂמִים: פ
 [מרעידים] sur la-parole [ומהנשמים] (*)
[H7460](#) [H1697](#) [H1653](#)

Et tous les hommes de Juda et de Benjamin se rassemblèrent à Jérusalem dans les trois jours : c'était le neuvième mois, le vingtième [jour] du mois ; et tout le peuple était assis dans la place de la maison de Dieu, tremblant à cause de cette affaire et à cause des pluies.

וְתָשִׁיבוּ et-habiter H3427	מֵעֲלֵתֶם agir-infidèlement H4603	אַתֶּם vous	אֶלֵהֶם vers H0413	וַיֹּאמֶר et-dire H0559	הַכֹּהֵן le-sacrificateur H3548	עֲזָרָא Esdras H5830	וַיָּקָם et-se-lever	10
			יִשְׂרָאֵל Israël H3478	אֲשַׁמַּת culpabilité H0819	עַל- sur	לְהוֹסִיף ajouter H3254	נְכָרִיּוֹת étrangères H5237	נָשִׁים femme H0802

Et Esdras, le sacrificateur, se leva et leur dit : Vous avez été infidèles, et vous avez pris des femmes étrangères, pour ajouter à la culpabilité d'Israël.

רְצוֹנוֹ [רצונו] H7522	וַעֲשׂוּ et-Ésaü	אֲבֹתֵיכֶם père H0001	אֱלֹהֵי- Dieu H0430	לִיהוָה zu-l'Éternel H3068	תּוֹדָה action-de-grâces H8426	תִּנְּנוּ donner H5414	וְעַתָּה et-maintenant H6258	11
				הַנְּכָרִיּוֹת der-étrangères H5237	וּמִן- et-de	הָאָרֶץ le-pays H0776	מֵעַמֵּי peuple	וַיִּבְדְּלוּ et-séparer H0914

Et maintenant, faites confession à l'Éternel, le Dieu de vos pères, et faites ce qui lui est agréable, et séparez-vous des peuples du pays et des femmes étrangères.

עָלֵינוּ sur H1697	(כְּדַבְּרְךָ) parole H1697	[כְּדַבְּרִידְךָ] parole H1697	כֵּן ainsi	גָּדוֹל grand	קוֹל voix	וַיֹּאמְרוּ et-dire H0559	הַקָּהָל assemblée H6951	כָּל- tout H3605	וַיַּעֲנוּ et-répondre	12
									לַעֲשׂוֹת faire	

Et toute la congrégation répondit et dit à haute voix : Oui, à nous de faire selon tes paroles ;

בְּחוּץ dehors H2351	לְעִמּוֹד se-tenir H5975	כֹּחַ force	וְאֵין et-il-n'y-a-pas H0369	נְשָׁמִים [נשמים] H1653	וְהַעֵת et-temps H6256	רַב nombreux	הָעָם le-peuple	אֲבָל mais H0061	13
לְפָשַׁע se-révolter H6586	הִרְבִּינוּ multiplier	כִּי- car	לְשֵׁנִים zu-deux H8147	וְלֹא et-ne-pas H3808	אֶחָד un H0259	לְיוֹם zu-jour H3117	לֹא- ne-pas H3808	וְהַמְלָאכָה et-ouvrage H4399	
							הַזֶּה ce H2088	בְּדַבְּרִי in-parole H1697	

mais le peuple est nombreux, et c'est la saison des pluies, et il n'y a pas moyen de se tenir dehors ; et ce n'est pas l'œuvre d'un jour ni de deux, car nous avons grandement péché dans cette affaire.

נָשִׁים femme H0802	הַהֹשִׁיב habiter H3427	בְּעָרֵינוּ ville	אֲשֶׁר qui	וּכְלֵ et-tout H3605	הַקָּהָל assemblée H6951	לְכָל- zu-tout H3605	שָׂרֵינוּ chef H8269	נָא donc H4994	וַיַּעֲמִדוּ- se-tenir H5975	14
עַד jusqu'à H5704	וְשֹׁפְטֵיהֶּ et-juger H8199	וְעָרֵי et-ville	עָרֵי ville	זְקֵנֵי- ancien H2205	וְעִמָּהֶם et-avec	מִזְמָנִים [מזמנים] H2163	לְעֵתִים temps H6256	יָבֹא venir H0935	נְכָרִיּוֹת étrangères H5237	
	פ (*) H2088	הַזֶּה ce H1697	לְדַבְּרִי zu-parole H1697	עַד jusqu'à H5704	מִזְמָנֵנוּ de	אֱלֹהֵינוּ notre-Dieu H0430	אֲף- même H0639	תְּרוֹן ardeur H2740	לְהָשִׁיב retourner H7725	

Que nos chefs donc, pendant cette affaire, se tiennent là pour toute la congrégation, et que tous ceux qui, dans nos villes, ont pris des femmes étrangères, viennent à des époques déterminées, et avec eux les anciens de chaque ville et ses juges, jusqu'à ce que l'ardeur de la colère de notre Dieu soit détournée de nous.

15 אָן יוֹנָתָן בֶּן-עֲשָׂאֵל וַיַּחֲזִיחַ בֶּן-תְּקוּהָ עָמְדוּ עַל-זֹאת
 certes Jonathan fils Asaël [תיחזיח] תקוהן se-tenir sur celle-ci
[H0389](#) [H3129](#) [H6214](#) [H3167](#) [H8616](#) [H5975](#) [H2063](#)

וּמְשֻׁלָּם וְשַׁבְּתַי הַלֵּוִי עֹזֵר:
 et-Meschullam [ושבתי] le-Lévite aider
[H4918](#) [H7678](#) [H3881](#) [H5826](#)

Seuls, Jonathan, fils d'Asçaël, et Jakhzia, fils de Thikva, s'opposèrent à cela ; et Meshullam, et Shabthai, le lévite, les appuyèrent.

16 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי הַגּוֹלָהּ וַיִּבְדְּלוּ עֹזְרָא וַיִּבְדְּלוּ אֲנָשִׁים רֹאשֵׁי הָאָבוֹת
 et-faire ainsi fils-de [הגולה] et-séparer Esdras le-sacrificateur hommes tête père
[H1697](#) [H0914](#) [H5830](#) [H3548](#) [H0376](#) [H0001](#)

לְבַיִת אָבִיהֶם וְכֻלָּם בְּשֵׁמוֹת וַיֵּשְׁבוּ בְיוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי לְדָרְיוֹשׁ
 à-la-maison père et-tout nom et-habiter au-jour un mois der-dixième zu-Darius
[H0001](#) [H3605](#) [H8034](#) [H3427](#) [H3117](#) [H0259](#) [H2320](#) [H6224](#) [H1875](#)

הַדִּבָּר:
 la-parole
[H1697](#)

Et les fils de la transportation firent ainsi. Et Esdras, le sacrificateur, et des hommes qui étaient chefs des pères, furent séparés selon leurs maisons de pères, et tous par leurs noms. Et ils s'assirent le premier jour du dixième mois pour examiner l'affaire ;

17 וַיִּבְדְּלוּ כָּל-אֲנָשִׁים תְּהַשִּׁיבוּ נָשִׁים וְנִכְרִיּוֹת עַד יוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ
 et-achever in-tout hommes habiter femme étrangères jusqu'à jour un mois
[H3615](#) [H3605](#) [H0376](#) [H3427](#) [H0802](#) [H5237](#) [H5704](#) [H3117](#) [H0259](#) [H2320](#)

הָרֵאשֹׁן:
 le-premier (*)
[H7223](#)

et, le premier jour du premier mois, ils en eurent fini avec tous les hommes qui avaient pris des femmes étrangères.

18 וַיִּמְצְאוּ מִבְּנֵי הַחֲתָנִים אֲשֶׁר הָשִׁיבוּ נָשִׁים וְנִכְרִיּוֹת מִבְּנֵי
 et-trouver von-fils-de les-sacrificateurs qui habiter femme étrangères von-fils-de
[H4672](#) [H3548](#) [H3427](#) [H0802](#) [H5237](#)

וַיִּשׁוּעַ בֶּן-יֹצְדָק וְאָחִיו מַעֲשִׂיָהּ וְאֵלִיעֶזֶר וַיָּרִיב וַיְגַדְלִיָּהּ:
 Josué fils Jotsadak et-frère Maaséja et-Éliézer [וייריב] [וגדליה]:
[H3442](#) [H0251](#) [H4641](#) [H0461](#) [H3402](#)

Et, parmi les fils des sacrificateurs, il s'en trouva qui avaient pris des femmes étrangères : des fils de Jéshua, fils de Jotsadak, et de ses frères : Maascéïa, et Éliézer, et Jarib, et Guedalia.

19 וַיִּתְּנוּ יָדָם לְהוֹצִיא נְשִׂיהֶם וְאֲשָׁמִים אֵיל-צֶאֱן עַל-אֲשָׁמָתָם:
 et-donner main sortir femme [ואשמים] bélier mouton sur culpabilité (*)
[H5414](#) [H3027](#) [H3318](#) [H0802](#) [H0818](#) [H6629](#) [H0819](#)

Et ils s'engagèrent à renvoyer leurs femmes, et ils offrirent pour leur faute, un bélier du troupeau comme offrande pour le délit.

20 וּמִבְּנֵי אִמֶּר חַנָּנִי וַזְבַּדְיָהּ:
 et-von-fils-de Immer Hanani et-Zebadia (*)
[H0564](#) [H2607](#) [H2069](#)

Et des fils d'Immer : Hanani et Zebadia ;

21 ומבני חרם מעשיה ואליה ושמעיה ויחיאל ועזיה : et-von-fils-de Harim Maaséja et-Schemaeja et-Ozias H2766 H4641 H0452 H8098 H3171 H5818

et des fils de Harim, Maascéia, et Élie, et Shemahia, et Jekhiel, et Ozias ;

22 ומבני פשחור אליועיני מעשיה ישמעאל נתנאל יוזבד ואלעשה : et-von-fils-de Eljoénaï Maaséja et-Schemaeja Jozabad et-Elasa H6583 H4641 H3458 H5417 H3107 H0501 (*)

et des fils de Pashkhur, Élioénaï, Maascéia, Ismaël, Nethaneël, Jozabad et Elhasça.

23 ומן-הלויים יוזבד ושמעיי וקליה הוא קלישא פתחיה יהודה ואליעזר : et-de les-Lévites Jozabad et-Schimeï il et-Éliézer H3881 H3107 H8096 H7041 H1931 H7042 H6611 H3063 H0461

ס
(*)

Et des lévites : Jozabad, et Shimhi, et Kélaïa (c'est Kelita), Pethakhia, Juda, et Éliézer.

24 ומן-המשררים אלשיב ומן-השערים שלם ושלם ואורי : et-de chanter et-de Éliashib et-de der-portes et-von-Uri H7891 H0475 H7778 H7967 H2928 H0221 (*)

Et des chantres : Éliashib. Et des portiers : Shallum, et Télem, et Uri.

25 ומישראל מבני פרעש רמיה ומינה ומלכיה ומלכיה ומלכיה ומלכיה ומלכיה : et-von-Israël von-fils-de Pareosh et-Ramiah et-Malkija et-Malkija et-Malkija et-Malkija H3478 H6551 H7422 H3150 H4441 H4326 H0499 H4441

ס
(*) ובנניה : et-Benaja H1141

Et de ceux d'Israël : des fils de Parhosh, Ramia, et Jizzija, et Malkija, et Mijamin, et Éléazar, et Malkija, et Benaïa ;

26 ומבני עילם מתנניה זכריה ויחיאל ועבדי וירמות ואליה : et-von-fils-de Élam Matthania Zacharie et-Abdi et-Jerémoth et-Élie H4983 H4983 H3171 H5660 H3406 H0452 (*)

et des fils d'Élam, Matthania, Zacharie, et Jekhiel, et Abdi, et Jerémoth, et Élie ;

27 ומבני זתוא אליועיני אלשיב מתנניה וירמות יוזבד ועזיזא : et-von-fils-de Eljoénaï Éliashib Matthania et-Jerémoth et-Zabad et-Aziza H2240 H0475 H4983 H3406 H2066 H5819 (*)

et des fils de Zattu, Élioénaï, Éliashib, Matthania, et Jerémoth, et Zabad, et Aziza ;

28 ומבני יהוחנן חנניה זבי עתלי : et-von-fils-de Jehochanan Hanania et-Zabai et-Athlai H0893 H3076 H2079 H6270 (*)

et des fils de Bébaï, Jokhanan, Hanania, Zabbai, Athlai ;

29 ומבני בני משלם מלוד ועדאיה ושוב ושאל וירמות וירמות : et-von-fils-de Meshullam et-Adaia et-Jashub et-Sheal et-Ramoth H1137 H4918 H5718 H3437 H7594 H3406 H3406 (*)

et des fils de Bani, Meshullam, Malluc et Adaïa, Jashub, et Sheal, et Ramoth ;

מתנחיה	מעשיה	בנחיה	וכלל	עדנא	מואב	פתת	ובנני	30
Matthania	Maaséja	Benaja	וכלל	עדנא	Pahath-Moab	Pahath-Moab	et-von-fils-de	
H4983	H4641	H1141	H3636	H5733	H6355	H6355		

ס	ומנשה:	ובנני	בצלאל
(*)	et-Manassé	et-Binnui	ובצלאל
	H4519	H1131	H1212

et des fils de Pakhath-Moab, Adna et Kelal, Benaïa, Maascéïa, Matthania, Betsaleël, et Binnui, et Manassé ;

שמעון:	שמעיה	מלכיה	ישיה	אליעזר	חרם	ובנני	31
Siméon	Schemaeja	Malkija	Jishija	Éliézer	Harim	et-fils-de	
H8095	H8098	H4441	H3449	H0461	H2766		

et les fils de Harim, Éliézer, Jishija, Malkija, Shemahia, Siméon,

ס	שמריה:	מלוד	בנימן
(*)	[שמריה]	[מלוד]	Benjamin
	H8114		H1144

Benjamin, Malluc, Shemaria ;

ס	שמעי:	מנשה	ירמי	אליפלט	זבד	מתתה	מתני	חשם	ובנני	33
(*)	Schimeï	Manassé	[ירמי]	[אליפלט]	Zabad	[מתתה]	[מתני]	[חשם]	von-fils-de	
	H8096	H4519	H3413	H0467	H2066	H4992	H4982	H2828		

des fils de Hashum, Mathnai, Matthattha, Zabad, Éliphéleth, Jérémaï, Manassé, Shimhi ;

ס	ואואל:	עמרם	מערי	בני	ובנני
(*)	[ואואל]	Amram	[מערי]	fils-de	von-fils-de
	H0177	H6019	H4572	H1137	

des fils de Bani, Maadaï, Amram et Uel,

(כלוהו):	[כלהו]	בדיה	בנחיה
[כלוהו]	[כלהו]	[בדיה]	Benaja
H3622	H3622	H0912	H1141

Benaïa, Bédia, Keluhu,

אלישיב:	מרמות	ונחיה
Éliashib	Meremoth	[ונחיה]
H0475	H4822	H2057

Vania, Merémoth, Éliashib,

(ויעשי):	[ויעשו]	מתני	מתנחיה
[ויעשי]	[ויעשו]	[מתני]	Matthania
H3299	H3299	H4982	H4983

Matthania, Mathnai, et Jaasçai,

שמעי:	ובנני	ובנני
Schimeï	et-Binnui	et-fils-de
H8096	H1131	H1137

et Bani, et Binnui, Shimhi,

ועדיה:	ונתן	ושלמיה
et-Adaja	et-Nathan	[ושלמיה]
H5718	H5416	H8018

et Shélémia, et Nathan, et Adaïa,

מְכַנְדְּבֵי 40
 [מְכַנְדְּבֵי] H4367
 שְׁשִׁי שְׁשִׁי
 [שְׁרֵי] sixième H8343
 : שְׁרֵי H8298

Macnadbaï, Shashai, Sharai,

עֲזַרְאֵל 41
 [עֲזַרְאֵל] H5832
 וְשִׁלְמִיָּהוּ וְשִׁלְמִיָּהוּ
 [שְׁמַרְיָה] [שְׁמַרְיָה] H8114 H8018

Azareël et Shélémia, Shemaria,

שְׁלֹום 42
 [שְׁלֹום] H7967
 יוֹסֵף : יוֹסֵף :
 (*) Joseph Amaria H3130 H0568

Shallum, Amaria, Joseph ;

מְבִנֵי 43
 [מְבִנֵי] von-fils-de
 נְבוֹ [נְבוֹ] Jeïel H3273
 יְעִיֵּל יְעִיֵּל H3273
 מַתְתִּיָּהּ מַתְתִּיָּהּ H4993
 זָבָד זָבָד H2066
 זְבִינָא זְבִינָא H2081
 [יְדוֹ] [יְדוֹ] sa-main H3035
 (יְדֵי) (יְדֵי) H3035
 יוֹאֵל יוֹאֵל H3100
 בְּנָיָהּ : בְּנָיָהּ :
 Benaja et-Joël H1141

des fils de Nebo, Jehiel, Matthithia, Zabad, Zebina, Jaddai et Joël, Benaïa.

כָּל- 44
 [כָּל-] tout H3605
 אֵלֶּה אֵלֶּה H0428
 [נִשְׂאוֹ] [נִשְׂאוֹ] porter H5375
 (נִשְׂאוֹ) (נִשְׂאוֹ) porter H5375
 נָשִׁים נָשִׁים H0802
 נְכַרְיֹת נְכַרְיֹת H5237
 וַיֵּשׁ וַיֵּשׁ H3426
 מֵהֶם מֵהֶם H1992
 נָשִׁים נָשִׁים H0802
 וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ et-mettre H0802

בָּנִים :
 (*) fils

Tous ceux-ci avaient pris des femmes étrangères, et il y en avait parmi eux dont les femmes avaient eu des enfants.